ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO PARA LA FAMILIA STINGER® LED DE STREAMLIGHT QUE INCLUYE: STINGER® LED, STINGER DS® LED, POLYSTINGER® LED,POLYSTINGER DS® LED, STINGER® HPL™, STINGER DS® HPL™, STINGER LED HL®, STINGER DS LED HL®, STINGER® CLASSIC LED Y ULTRASTINGER® LED

Le agradecemos que haya seleccionado la **Stinger LED, Stinger DS LED, PolyStinger LED, PolyStinger DS LED, Stinger HPL, Stinger DS HPL, Stinger LED HL, Stinger DS LED HL, Stinger Classic LED o UltraStinger LED**. Al igual que ocurre con toda herramienta de precisión, el mantenimiento y cuidado razonables del producto brindarán años de servicio fiable. Lea este manual antes de usar su linterna. Incluye instrucciones importantes de funcionamiento y seguridad, y deberá conservarse

Deberá cargar la linterna durante toda la noche antes de usarla por primera vez.

USO DE LA LINTERNA

Las **Stinger LED, Stinger HPL, PolyStinger LED, Stinger LED HL, Stinger Classic LED y UltraStinger LED Stinger LED, Stinger HPL, PolyStinger LED, Stinger LED HL, Stinger Classic LED y UltraStinger LED Stinger DS LED, Stinger DS HPL, PolyStinger DS LED** y la **Stinger DS LED** cuentan con un segundo interruptor en la base de botón pulsador táctico independiente.

- Oprima ligeramente el interruptor del botón pulsador para el funcionamiento momentáneo a la máxima intensidad.
- Pulse a fondo el interruptor del botón pulsador (hasta oír un chasquido) una vez para encender la linterna a la máxima intensidad.
- Pulse a fondo y mantenga presionado el interruptor para pasar por diferentes niveles de intensidad. Suelte una vez que alcance el nivel deseado.
- Un doble clic rápido del botón activará la función de parpadeo rápido.
- Una sola pulsación a fondo del interruptor desde cualquiera de estos modos de "encendido" apagará la linterna.

Acceso a otros programas

La **UltraStinger LED** dispone de un interruptor programable de TEN-TAP® (diez pulsaciones) que permite al usuario seleccionar uno de entre tres programas diferentes. Para cambiar al siguiente programa, comenzando desde la posición de apagado, pulse el interruptor de funcionamiento momentáneo con rapidez 9 veces (no deben transcurrir más de 4 milésimas de segundo entre cada pulsación) y mantenga pulsado el interruptor la décima vez. Mantenga el interruptor pulsado hasta que se apague la luz (aproximadamente 1 segundo); a continuación, suelte el interruptor.

Estos son los programas disponibles **Alto-Medio-Bajo/Estroboscópico (predeterminado de fábrica), Alto solamente/Estroboscópico desactivado o Alto-Medio-Bajo/Estroboscópico desactivado**.

SEGURIDAD

ADVERTENCIA: El uso de la linterna en modo "estroboscópico" puede provocar ataques epilépticos a personas con epilepsia fotosensible.

HOT **PRECAUCIÓN**: Las linternas **Stinger HPL, Stinger DS HPL, Stinger LED HL, Stinger DS LED HL o UltraStinger LED** proporcionan un haz potente en el ajuste alto. Cuando funciona durante un periodo prolongado, en especial si no se agarra con la mano, alcanzará una temperatura caliente que resulta incómoda. Esto es NORMAL y no se trata de un defecto. Cualquier linterna LED de tamaño y rendimiento similares producirá cantidades similares de calor durante el funcionamiento. La única manera de reducir el calor provocado por el funcionamiento consiste en reducir SIGNIFICATIVAMENTE la potencia o aumentar el tamaño de la linterna. Aunque este calor podría provocar el reflejo de dejarla caer, si se recoge una linterna caliente desatendida, la temperatura no presenta riesgo de quemaduras. Cuando se utiliza tácticamente durante breves periodos de tiempo para despejar una habitación, comprobar la presencia de intrusos, etc., el calor no supondrá ningún problema. Cuando utilice la linterna durante periodos prolongados de tiempo, utilizar el ajuste de baja potencia, si el nivel de iluminación es apropiado, prolongará la vida útil de la pila y reducirá la acumulación de calor, la temperatura no presenta riesgo de quemaduras. Cuando se utiliza tácticamente durante breves periodos de tiempo para despejar una habitación, comprobar la presencia de intrusos, etc., el calor no supondrá ningún problema. Cuando utilice la linterna durante periodos prolongados de tiempo, utilizar el ajuste de baja potencia, si el nivel de iluminación es apropiado, prolongará la vida útil de la pila y reducirá la acumulación de calor.

A. Si bien es improbable que la familia de linternas Stinger LED provoque daño ocular, se trata de un producto LED de clase 2.

NO MIRE DIRECTAMENTE AL HAZ.

PRECAUCIÓN, RADIACIÓN LED, EVITE LA EXPOSICIÓN DIRECTA A LOS OJOS PRODUCTO LED DE CLASE 2

Potencia LED máxima < 60 mW según IEC 60825-1. Edición 1.2 2001-08

B. No se ha aprobado el uso de la familia de linternas LED Stinger en atmósferas peligrosas.

C. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES. Este manual contiene información de seguridad, funcionamiento y mantenimiento importante para la linterna y el cargador.

D. PRECAUCIÓN: Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones personales, no trate de usar el cargador para recargar ningún otro producto. De igual modo, no trate de cargar la familia de linternas Stinger LED con ningún otro cargador.

E. No trate de reparar la linterna ni el cargador por su cuenta. Llévelos a un centro de servicio cualificado o devuélvalos a fábrica.

F. Utilice únicamente pilas de níquel-cadmio n.º 75175, pilas de níquel-hidruro metálico n.º 75375 o pilas de ión-litio n.º 75176. Para la linterna UltraStinger LED, utilice solo la pila de níquel-cadmio n.º 77175 o la pila de níquel-hidruro metálico n.º 77375. La distribución de los contactos en la linterna evita el uso de otras pilas. Recicle correctamente las pilas gastadas o dañadas. No trate de incinerar la pila pues podría explotar en el fuego. Manipule la pila con cuidado y no permita nunca que se produzca un cortocircuito.

G. No se recomienda el uso de este producto para cualquier fin que no sea el de dispositivo de iluminación. Streamlight renuncia específicamente a cualquier responsabilidad con cualquier uso distinto al recomendado.

H. PRECAUCIÓN: Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones personales, manipule la batería con cuidado y no permita nunca que se produzca un cortocircuito. Cuando guarde pilas de repuesto fuera de la linterna, mantenga la tapa amarilla de la pila sobre los contactos de la pila para evitar cortocircuitar la pila.

CARGA

Cargue completamente la linterna antes de usarla por primera vez. Es posible que sean necesarios varios ciclos de carga/descarga para alcanzar la máxima capacidad de la batería. La linterna puede almacenarse en el cargador continuamente cuando no se esté utilizando.

Para cargar la linterna, en primer lugar apáguela e insértela en el cargador. La placa triangular del cabezal encaja en un entrante correspondiente en el cargador. Con la placa situada hacia el cargador, deslice el cilindro de la linterna entre los brazos del cargador y tire hacia abajo hasta que encaje en su sitio. Para asegurarse de que la pila se está cargando, el LED rojo del alojamiento del cargador deberá encenderse.

Mantenga en todo momento los contactos de la linterna y del cargador limpios. Un mal contacto puede provocar el funcionamiento incorrecto del cargador. Una goma de borrar abrasiva funciona bien a la hora de limpiar los contactos.

CARGADOR CONSTANTE

Se recarga por completo en 12 horas. El LED rojo permanece encendido mientras la linterna esté en el cargador para las pilas de níquel-cadmio y de níquel-hidruro metálico. Cuando utilice la pila de ión-litio, el LED de carga rojo parpadeará cuando la pila esté completamente cargada.

CARGADOR RÁPIDO

El cargador rápido opcional cargará una pila completamente agotada en 3,5 horas. Cuando se inserta la linterna en el cargador rápido, el LED rojo del cargador parpadeará rápidamente unas cuantas veces y, a continuación, se iluminará permanentemente, indicando que se está aplicando la velocidad de carga rápida. Cuando el cargador detecta que la pila ha recibido una carga completa, el cargador cambia a una velocidad de "mantenimiento" más lenta y el LED rojo parpadea. Un circuito de seguridad secundario interrumpirá la velocidad rápida después de aproximadamente 4 horas si por cualquier razón el circuito principal no detuviera la carga rápida.

NOTA: Observe el LED rojo. Si el LED no parpadea de manera continua, lo que indica que la carga es completa, dentro de un intervalo de 3,5 horas, compruebe los contactos y el cableado de alimentación del cargador. Si no se encuentra ningún problema obvio, devuelva el sistema a Streamlight para que le preste servicio.

El cargador rápido está equipado con circuitos para evitar la carga rápida en temperaturas extremas (por debajo de 4,4 °C (40 °F) y por encima de 46,1 °C (115 °F)). Cuando la temperatura se encuentre dentro del intervalo aceptable, comenzará la carga rápida.

CARGADOR PIGGYBACK® (no se incluye la UltraStinger LED)

Disponible en los modelos de carga rápida y constante (cargador principal), los cargadores Piggyback cuentan con un soporte de cargador de velocidad constante para una pila de repuesto. El LED Piggyback rojo brillará indicando carga siempre y cuando la pila permanezca en el cargador. Cuando instale la pila de ión-litio, el LED de carga rojo parpadeará cuando la pila esté completamente cargada.

NOTA: Cuando la pila de repuesto esté fuera del cargador Piggyback, mantenga la tapa amarilla de la pila sobre los contactos de la pila para evitar cortocircuitar la pila.

Lea las siguientes secciones antes de instalar el cargador Streamlight en el vehículo.

MONTAJE DEL CARGADOR

No deberá montar nunca el cargador contra una superficie sensible al calor.

Antes de perforar cualquier orificio, asegúrese de que haya espacio para insertar y extraer la linterna.

Se incluyen dos (2) tornillos autorroscantes n.º 8 de 5 cm (2 pulg.) para la instalación del cargador. El tamaño de orificio correcto para estos tornillos en la plancha metálica es de 3 mm (1/8 de pulg.).

CARGA EN UN VEHÍCULO

El cable de alimentación de 12 V CA (n.º 22051) está equipado con un enchufe para encender cigarrillos y está disponible para el montaje de un cargador Streamlight en un vehículo. Es posible extraer el enchufe y es posible acoplar directamente los cables a una fuente de alimentación para una instalación más permanente. (Debe usarse un fusible de dos amperios en el borne positivo.)

IMPORTANTE: Antes de realizar conexiones eléctricas en un vehículo, tenga en cuenta que un cortocircuito en la batería del automóvil podría provocar con facilidad un incendio. Realice todas las conexiones con orejetas aisladas u otros conectores previstos para dicho uso. Asegúrese de que su instalación está protegida mediante fusible.

El cable con rayas es positivo y el cable sin marcar es negativo. Al conectar el cargador a un bloque de fusibles el cable de alimentación positivo con rayas va en el conector que está inactivo cuando el fusible del vehículo no está instalado. El cuerpo del cargador está aislado eléctricamente del circuito de carga y permite realizar instalaciones a tierra positivas. El cargador está protegido mediante diodo y si se conecta con la polaridad inversa simplemente no funcionará hasta estar conectado correctamente.

Streamlight recomienda conectar cargadores a una fuente de alimentación sin conmutar para garantizar que la linterna esté siempre completamente cargada. Si el vehículo no va a conducirse durante varios días, habrá que extraer la linterna del cargador para evitar la descarga de la batería del vehículo.

La carga de la linterna con un cargador constante consume 0,2 amperios constantes del vehículo.

El cargador rápido opcional consumirá entre 0,5 y 0,7 amperios durante un máximo de 4 horas durante el periodo de carga rápida. Durante la carga de mantenimiento, la corriente emite impulsos y realiza un consumo de 0,1 amperios.

SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS

Tan solo tiene que desenroscar la base y deslizar la pila para extraerla de la linterna. Sustituya la pila insertando el extremo del contacto en primer lugar y vuelva a acoplar la base.

CUIDADO Y USO DE LAS PILAS

Para obtener el máximo rendimiento y vida útil de las pilas de níquel-cadmio y níquel-hidruro metálico o ión-litio deberá:

1. Leer detenidamente las secciones de este manual correspondientes a Seguridad, Montaje del cargador y Carga.
2. Cargarla completamente antes de usarla por primera vez.
3. Si bien la linterna ha sido diseñada para dejarla cargando continuamente, existe una excepción, no se recomienda realizar la carga si la temperatura ambiente es inferior a 12,2 °C (10 °F).
4. Hay consideraciones especiales a tener en cuenta cuando se utilizan las pilas de celdas múltiples recargables que hacen funcionar la linterna. Si se somete la pila a una descarga extremadamente profunda de manera repetida y continua (como por ejemplo mediante un procedimiento de acondicionado agresivo) que agota por completo la pila de manera habitual, la pila podría sufrir una inversión de tensión en una de las celdas individuales. Esto puede causar una acumulación de presión dentro de la celda que puede conducir al escape de electrolito, daño de la celda y posible fallo prematuro de la pila. Además, si el respiradero de descarga de presión en la parte superior de la batería resulta dañada, la acumulación de presión podría provocar la explosión de la celda dañando de este modo la linterna y posibles lesiones personales.
5. Para obtener la vida útil más larga y segura de su producto recargable, Streamlight, en colaboración con los principales fabricantes de pilas de níquel-cadmio y níquel-hidruro metálico ofrecen las siguientes recomendaciones:
   A. No "acondicione" ni "ejercite" periódicamente la pila de la linterna a pesar de que es posible que le hayan hablado de la "memoria" del níquel-cadmio. La existencia real de "memoria" en una pila usada bajo las condiciones de uso de una linterna es extremadamente improbable. Streamlight desaconseja específicamente realizar un ciclo de descarga profunda periódicamente, lo cual no solo es innecesario, sino que además acortará enormemente la vida útil de la pila y podría conducir a fallo peligroso de la pila.
   B. En raras ocasiones podría producirse una pequeña fuga de electrolito alcalino del respiradero de seguridad situado en la parte superior de la celda. Tiene el aspecto de una sustancia polvorienta y puede afecta a la integridad del contacto eléctrico. Recomendamos la inspección periódica de la pila así como la limpieza del área de contacto. Actúe con cautela al manipular una pila en la que se ha

IMPORTANTE: Asegúrese de utilizar piezas de repuesto originales de **Streamlight®**.

GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA DE STREAMLIGHT

Streamlight garantiza que este producto está libre de defecto durante su vida útil a excepción de las pilas y bombillas, o por abuso y desgaste normal. Repararemos, sustituiremos o reembolsaremos el precio de compra de este producto si determináramos que está defectuoso. Esta garantía limitada de por vida también excluye las pilas recargables, los cargadores, interruptores y sistemas electrónicos que tengan una garantía de 2 años con prueba de compra. **ESTA ES LA ÚNICA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDA CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN EN PARTICULAR. SE RECHAZAN EXPRESAMENTE LOS DAÑOS FORTUITOS, CONSECUENTES O ESPECIALES SALVO EN AQUELLOS LUGARES DONDE DICHA LIMITACIÓN ESTÉ PROHIBIDA POR LA LEY.** Podría tener otros derechos legales específicos que varían según la jurisdicción.

Diríjase a *www.streamlight.com/support* para obtener una copia completa de la garantía e información sobre el registro de un producto, así como la ubicación de los centros de mantenimiento autorizados. Conserve su recibo como prueba de compra.

No. de serie _____

Fecha de compra _____

FRANÇAIS

INSTRUCTIONS D'UTILISATION DE LA FAMILLE DE LAMPES STREAMLIGHT STINGER® LED COMPREND : STINGER® LED, STINGER DS® LED, POLYSTINGER® LED, POLYSTINGER DS® LED, STINGER® HPL™, STINGER DS® HPL™, STINGER LED HL®, STINGER DS LED HL®, STINGER® CLASSIC LED ET ULTRASTINGER® LED

Merci d'avoir choisi une lampe **Stinger LED, Stinger DS LED, PolyStinger LED, PolyStinger DS LED, Stinger HPL, Stinger DS HPL, Stinger LED HL, Stinger DS LED HL, Stinger Classic LED ou UltraStinger LED** ou **Stinger Classic LED**. Comme pour tout outil de qualité, un entretien approprié vous permettra de profiter de cet article pendant des années. Veuillez lire ce manuel avant d'utiliser votre lampe torche. Il contient d'importantes instructions de sécurité et d'utilisation et doit être conservé.

La lampe doit être chargée pendant toute une nuit avant la première utilisation.

UTILISATION DE LA LAMPE

Les lampes **Stinger LED, Stinger HPL, PolyStinger LED, Stinger LED HL, Stinger Classic LED et UltraStinger LED** comportent un bouton-poussoir placé sur la tête. Les **Stinger DS LED, Stinger DS HPL, PolyStinger DS LED et Stinger DS LED HL** comportent un deuxième bouton-poussoir tactique indépendant sur le culot arrière.

- Appuyer légèrement sur le bouton-poussoir pour un éclairage momentané à pleine intensité.
- Appuyer à fond une fois sur le bouton-poussoir (jusqu'au déclic) pour allumer la lampe à sa pleine intensité.
- Appuyer à fond sur le bouton sans le relâcher pour faire défiler les niveaux de luminosité successifs. Relâcher au niveau souhaité.
- Une double pression rapide sur l'interrupteur active la fonction de clignotement rapide.
- Appuyer une fois à fond sur le bouton depuis tout mode de marche pour éteindre la lampe.

Accès aux autres programmes

La lampe **UltraStinger LED** comporte un commutateur programmable TEN-TAP® qui permet à l'utilisateur de choisir entre trois programmes différents. Pour passer au programme suivant, à partir de la position « arrêt », exercer 9 pressions rapides sur le bouton pour activer l'éclairage momentané (moins de 0,4 seconde par pression) et le tenir enfoncé la 10ème fois. Continuer de tenir le bouton jusqu'à ce que la lampe s'éteigne (1 seconde environ), puis le relâcher.

Les programmes disponibles sont **Haute intensité-Intensité moyenne-Faible intensité/stroboscope activé (défaut usine), Haute intensité seulement/stroboscope désactivé ou Haute intensité-Intensité moyenne-Faible intensité/stroboscope désactivé.**

SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT - L'utilisation de la lampe en mode « stroboscope » peut provoquer une crise chez les personnes souffrant d'épilepsie photosensible.

HOT **ATTENTION** : Au réglage le plus élevé, les lampes **Stinger HPL, Stinger DS HPL, Stinger LED HL, Stinger DS LED HL et UltraStinger LED** produisent un puissant faisceau. En cas d'utilisation prolongée, en particulier si elles ne sont pas tenues à la main, elle atteindront une température inconfortable. Ceci est NORMAL et ne constitue pas un défaut. Toute lampe torche à DEL de taille et performances similaires dégage des niveaux comparables de chaleur durant la marche. Le seul moyen de limiter l'échauffement durant la marche est de CONSIDÉRABLEMENT réduire la puissance ou d'accroître la taille de la lampe torche. Bien que cet échauffement puisse amener à lâcher la lampe par réflexe lorsqu'on la saisit, cette température ne présente aucun risque de brûlure. Lorsqu'elle est utilisée de façon tactique pendant de courtes durées pour contrôler une pièce, voir s'il y a des intrus, etc., l'échauffement ne pose pas problème. Pour utiliser la lampe pendant une longue durée, le réglage de faible puissance, si le niveau d'illumination est approprié, prolongera la durée de vie de la batterie et réduira l'accumulation de chaleur.

A. Bien que des dommages oculaires soient peu probables avec les lampes de la famille Stinger LED, ce sont des produit à DEL de Classe 2.

NE PAS REGARDER LE FAISCEAU EN FACE.

ATTENTION - RAYONNEMENT DEL - ÉVITER L'EXPOSITION DIRECTE DESYEUX PRODUIT DEL DE CLASSE 2

Puissance DEL maximale < 60 mW selon IEC 60825-1. Édition 1.2 2001-08

B. Les lampes de la famille Stinger LED ne sont pas homologuées pour une utilisation dans des atmosphères dangereuses.

C. CONSERVER CES INSTRUCTIONS. Ce manuel contient d'importantes instructions de sécurité, d'utilisation et d'entretien pour la lampe torche et le chargeur.

D. ATTENTION : Pour réduire le risque d'incendie, de décharge électrique ou de blessure, ne pas tenter de recharger un autre produit avec le chargeur. De même, ne pas tenter de charger une lampe de la famille Stinger LED avec un autre chargeur.

E. Ne pas tenter de réparer soi-même la lampe ou le chargeur. Les confier à un service de réparation qualifié ou les renvoyer à l'usine Streamlight.

F. Utiliser exclusivement une batterie NiCd n° 75175, une batterie NiMH n° 75375 ou une batterie Li-Ion n° 75176. Pour la lampe UltraStinger LED, utiliser exclusivement une batterie NiCd n° 77175 ou une batterie NiMH n° 77375. La disposition des contacts dans la lampe interdit l'utilisation d'autres batteries. Recycler comme il se doit les batteries usées ou endommagées. Ne pas incinérer la batterie car elle peut exploser si elle est exposée au feu. Manipuler la batterie avec précaution et ne jamais la laisser se court-circuiter.

G. L'emploi de ce produit autrement que pour l'éclairage est déconseillé. Streamlight décline expressément toute responsabilité pour les emplois autres que ceux conseillés.

H. ATTENTION : Pour réduire le risque d'incendie, de décharge électrique ou de blessure, manipuler la batterie avec précaution et ne jamais la laisser se court-circuiter. Pour conserver une batterie de secours hors de la lampe torche, garder le capuchon jaune sur les contacts de la batterie pour éviter les courts-circuits.

CHARGE

Charger complètement la lampe torche avant la première utilisation. Plusieurs cycles de charge/décharge peuvent être nécessaires pour réaliser la pleine capacité de la batterie. La lampe torche peut être rangée dans le chargeur en continu lorsqu'elle n'est pas utilisée.

Pour charger la lampe torche, s'assurer qu'elle est éteinte puis l'enfiler dans le chargeur. La plaque triangulaire sur la tête s'engage dans un renfoncement correspondant dans le chargeur. La plaque étant tournée vers le chargeur, enfiler le fût de la lampe entre les bras du chargeur et le tirer vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place. Le voyant rouge sur le chargeur doit s'allumer pour indiquer que la batterie se charge.

Maintenir les contacts de la lampe et du chargeur propres en permanence. Un mauvais contact peut provoquer des problèmes de fonctionnement du chargeur. Une gomme à crayon abrasive est un bon moyen de nettoyer les contacts.

CHARGEUR CONSTANT

Charge complète en 12 heures. Le voyant rouge reste allumé tant que la lampe torche est dans le chargeur pour les batteries NiCd et NiMH. Lors de l'utilisation de la batterie Li-Ion, le voyant rouge clignote lorsque la batterie est complètement chargée.

CHARGEUR RAPIDE

Le chargeur rapide en option recharge une batterie complètement vide en moins de 3,5 heures. Lorsque la lampe torche est enfilée dans le chargeur rapide, le voyant rouge sur le chargeur clignote plusieurs fois rapidement puis reste allumé en continu, indiquant qu'une recharge rapide est en cours. Lorsque le chargeur détecte que la batterie a reçu une pleine charge, il passe à un débit de « maintien » plus bas et le voyant rouge clignote. Un circuit de sécurité secondaire interrompt la charge rapide au bout de 4 heures environ si, pour une raison quelconque, le circuit primaire n'y met pas fin.

REMARQUE : Observer le voyant rouge. Si le voyant ne clignote pas rapidement et en continu pour indiquer une charge complète au bout de 3,5 heures, contrôler les contacts et le câblage d'alimentation du chargeur. Si aucun problème n'est constaté, renvoyer le système à Streamlight pour réparation.

Le chargeur rapide est équipé d'un circuit qui empêche la charge rapide aux températures extrêmes (en dessous de 4 °C et au-dessus de 46 °C). Lorsque la température est dans les limites admissibles, la charge rapide s'effectue.

CHARGEUR PIGGYBACK® (lampe UltraStinger LED non comprise)

Proposés dans des configurations rapide et continue (chargeur principal), les chargeurs Piggyback comportent un support de charge constante pour une batterie de secours. Le voyant rouge du Piggyback s'allume pour indiquer la charge aussi longtemps que la batterie est en place dans le chargeur. Lors de l'utilisation de la batterie Li-Ion, le voyant rouge clignote lorsque la batterie est complètement chargée

REMARQUE : Lorsque la batterie de secours est hors du chargeur Piggyback, garder le capuchon jaune sur les contacts de la batterie pour éviter les courts-circuits.

Avant de monter un chargeur Streamlight dans un véhicule, veiller à lire les sections suivantes.

MONTAGE DU CHARGEUR

Le chargeur ne doit jamais être monté contre une surface sensible à la chaleur.

Avant de percer des trous, s'assurer qu'il y a suffisamment de place pour enfiler et extraire la lampe torche.

Deux (2) vis autotaraudeuses n°8 x 2" sont fournies pour monter le chargeur. Le diamètre des trous à percer dans la tôle pour ces vis est de 3 mm.

CHARGE DANS UN VÉHICULE

Un cordon d'alimentation de 12 V c.c. (n° 22051) équipé d'une fiche allume-cigare est prévu pour le montage du chargeur Streamlight dans un véhicule. Cette fiche peut être démontée et les fils raccordés directement à la source d'alimentation pour effectuer une installation plus permanente (prévoir un fusible de 2 A sur le fil positif).

IMPORTANT : Avant d'effectuer tout raccordement électrique à un véhicule, garder à l'esprit qu'une batterie automobile en court-circuit peut aisément démarrer un incendie. Effectuer tous les raccordements au moyen de cosses ou autres connecteurs prévus à cet effet. S'assurer que le circuit est protégé par un fusible.

Le fil d'alimentation rayé est positif et le fil non marqué est négatif. Lors du raccordement du chargeur à un porte-fusible, le fil positif rayé se raccorde au connecteur qui est hors tension lorsque le fusible du véhicule est enlevé. Le corps du chargeur est isolé électriquement du circuit de charge et permet des installations à masse positive. Le chargeur est protégé par une diode et ne fonctionne pas si sa polarité d'alimentation est inversée.

Streamlight conseille de raccorder le chargeur à une source d'alimentation non commutée pour s'assurer que la lampe torche est toujours complètement chargée. Si le véhicule ne doit pas être utilisé pendant plusieurs jours, sortir la lampe torche du chargeur pour éviter de décharger la batterie du véhicule.

La charge de la lampe torche avec un chargeur constant tire en permanence un courant de 0,2 A du véhicule.

Le chargeur rapide en option tire entre 0,5 et 0,7 A pendant un maximum de 4 heures durant la phase de charge rapide. Durant la charge de maintien, le courant est pulsé et tire en moyenne 0,1 A.

REMPLACEMENT DE LA BATTERIE

Simplement dévisser le culot arrière et extraire la batterie de la lampe. Enfiler la batterie de rechange, contacts en premier, puis remettre en place le culot arrière

ENTRETIEN ET UTILISATION DES BATTERIES

Pour obtenir des performances et une durabilité maximales des batteries nickel-cadmium, nickel-hydrure métallique ou lithium-ion :

1. Lire avec attention les sections de ce manuel couvrant la sécurité, le montage du chargeur et la charge.
2. Effectuer une charge complète avant la première utilisation.
3. Bien que la lampe torche soit conçue pour être laissée à charger en continu, il existe un cas d'exception : si la température ambiante est inférieure à -10 °C, il est déconseillé de charger la lampe.
4. L'utilisation des batteries multi-accumulateurs qui alimentent la lampe torche est sujette à certaines considérations particulières. Si la batterie fait l'objet de décharges extrêmes à répétition (dans le cadre d'une procédure agressive de mise en condition), à savoir que la batterie est complètement épuisée à intervalles réguliers, elle peut subir une inversion de tension dans l'un des accumulateurs individuels. Cela peut provoquer une montée en pression à l'intérieur de l'accumulateur, ce qui peut conduire à une décharge d'électrolyte, des dommages de l'accumulateur, voire une défaillance prématurée de la batterie. En outre, en cas de dommage de la soupape de surpression sur le dessus de la batterie, la montée en pression peut provoquer l'éclatement de l'accumulateur et causer des dommages à la lampe torche, voire des blessures corporelles.
5. Pour assurer une utilisation sûre et durable de ce produit rechargeable, Streamlight, en association avec les principaux fabricants de batteries NiCd et NiMH, offre les conseils suivants :
   A. Ne pas « reconditionner » périodiquement la batterie de la lampe, contrairement à ce qui peut avoir été dit sur la « mémoire » des batteries nickel-cadmium. L'existence d'une « mémoire » dans une batterie utilisée dans les conditions de service d'une lampe torche est très improbable. Streamlight déconseille expressément d'effectuer régulièrement des cycles de décharge profonde, qui sont non seulement inutiles, mais peuvent aussi grandement réduire la durabilité et provoquer une défaillance dangereuse de la batterie.
   B. Très rarement, il peut se produire une petite fuite d'électrolyte alcalin à travers la soupape de sûreté au sommet de l'accumulateur. Cela se présente sous la forme d'une substance poudreuse et peut altérer le contact électrique. Nous conseillons de contrôler la batterie et d'essuyer les surfaces de contact à intervalles réguliers. Faire preuve de prudence pour manipuler une batterie qui a fui. L'électrolyte est fortement caustique et peut brûler ou irriter la peau et les yeux.

IMPORTANT – Veiller à utiliser des pièces de rechange **Streamlight®** d'origine.

GARANTIE LIMITÉE À VIE DE STREAMLIGHT

Streamlight garantit ce produit à vie contre les défauts, à l'exception des batteries et des ampoules, des emplois abusifs et de l'usure normale. Nous nous engageons à réparer, à remplacer ou à rembourser le prix d'achat de ce produit si nous déterminons qu'il est défectueux. Cette garantie limitée à vie exclut également les batteries rechargeables, les chargeurs, les commutateurs et l'électronique, qui sont couverts par une garantie de 2 ans sur présentation d'un justificatif d'achat. **IL N'EST OFFERT AUCUNE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU TACITE, NOTAMMENT DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN EMPLOI PARTICULIER. NOUS DÉCLINONS EXPRESSÉMENT TOUS DOMMAGES INDIRECTS, CONSÉCUTIFS OU SPÉCIAUX, SAUF AUX ENDROITS OÙ LA LOI INTERDIT DE TELLES RESTRICTIONS.** Il est possible que la réglementation locale vous accorde d'autres droits juridiques particuliers.

Allez à *www.streamlight.com/support* pour obtenir un exemplaire complet de la garantie et pour tout renseignement sur l'enregistrement du produit et sur les centres de réparation agrées. Conservez votre reçu en tant que justificatif d'achat.

Numéro de série _____

Date d'achat _____

Please visit
www.streamlight.com
for an Authorized Service Center near you.

STREAMLIGHT®

STINGER® LED FAMILY

LA FAMILLE STINGER LED

LA FAMILIA STINGER LED

DIE STINGER LED FAMILIE

Operating Instructions

Instrucciones de funcionamiento

Instructions d'utilisation

Bedienungsanleitung

ENGLISH

OPERATING INSTRUCTIONS FOR THE STREAMLIGHT STINGER® LED FAMILY INCLUDING: STINGER® LED, STINGER DS® LED, POLYSTINGER® LED, POLYSTINGER DS® LED, STINGER® HPL™, STINGER DS® HPL™, STINGER LED HL®, STINGER DS LED HL®, STINGER® CLASSIC LED & ULTRASTINGER® LED

Thank you for selecting the **Stinger LED, Stinger DS LED, PolyStinger LED, PolyStinger DS LED, Stinger HPL Stinger DS HPL Stinger LED HL Stinger DS LED HL Stinger Classic LED** or **UltraStinger LED**. As with any fine tool, reasonable care and maintenance of this product will provide years of dependable service. Please read this manual before using your flashlight. It includes important safety and operating instructions and should be saved.

Flashlight must be charged overnight before first use.

The **Stinger LED, Stinger HPL PolyStinger LED, Stinger LED HL, Stinger Classic LED** and **UltraStinger LED** feature a head-mounted push button switch. The **Stinger DS LED, Stinger DS HPL, PolyStinger DS LED** and **Stinger DS LED HL** feature a second independent tactical push button laitcap switch.

- Light press the pushbutton switch for momentary operation at full intensity.
- Full press and hold the pushbutton switch (until click) once to turn the light on at full intensity.
- Full press the switch to cycle through brightness levels. Release at desired level.
- A quick double-click of the switch will activate the rapid flash function.
- A single full press of the switch from any "on" mode will turn the flashlight off.

Accessing Other Programs

The **UltraStinger LED** features a TEN-TAP® programmable switch allowing the user to select one of three different programs. To change to the next program, starting from the "Off" position, tap the momentary function of the switch rapidly 9 times (within 0.4 seconds per tap) and hold it down the 10th time. Continue holding the switch until the light turns off (approximately 1 second), then release the switch.

Available programs are **High-Medium-Low/strobe enabled** (Factory Default), **High only/strobe disabled** or **High-Medium-Low/strobe disabled**.

SAFETY

WARNING - Use of light in "strobe" mode may cause seizure in persons with photosensitive epilepsy.

CAUTION: The **Stinger HPL Stinger DS HPL Stinger LED HL Stinger DS LED HL** or **UltraStinger LED** provides a HOT get uncomfortably warm. This is NORMAL and is not a defect. Any LED flashlight of similar size and intensity will produce similar amounts of heat during operation. The only way to reduce operating temperature is to SIGNIFICANTLY lower the output, or increase the size of the flashlight. While this heating may trigger the drop mode(s) of an unattended hot light is picked up, the temperature does not present a burn hazard. When used tactically for short periods of time to clear a room, check for intruders, etc., heating will not be a problem. When using the light for extended periods of time, use of the low power setting, if the illumination level is appropriate, will prolong battery life and reduce heat buildup

A. While eye damage from the Stinger LED Family of lights is unlikely, they are a Class 2 LED product.

DO NOT STARE INTO THE BEAM.

CAUTION LED RADIATION – AVOID DIRECT EYE EXPOSURE – CLASS 2 LED PRODUCT

Maximum LED output<60 mW per IEC 60825-1. Edition 1.2 2001-08

B. The Stinger LED Family of lights is not approved for use in hazardous atmospheres.

C. SAVE THESE INSTRUCTIONS. This manuel contains important safety, operating and maintenance information for your flashlight and charger.

D. CAUTION: To reduce risk of fire, electrical shock, or personal injuny, do not attempt to use the charger to recharge any other product. Likewise, do not attempt to charge the Stinger LED Family of lights with any other charger.

E. Do not try to repair the unit or charger yourself. Take it to a qualified service facility or return it to the factory.

F. Use only NiCd battery #75175, NiMH battery #75375 or Li-Ion battery #75176, for the UltraStinger LED, use only NiCd battery #77175 or MiMH Battery #77375, the contact arrangement in the flashlight precludes the use of other batteries. Recycle worn out or damaged batteries properly. Do not attempt to incinerate the battery as it may explode in a fire. Handle the battery carefully and never allow it to short circuit.

G. Use of this product for other than a lighting device is not recommended. Streamlight specifically disclaims liability for other than recommended use.

H. CAUTION: To reduce risk of fire, electrical shock, or personal injuny, handle the battery carefully and never allow it to short circuit. When storing spare batteries outside of the flashlight, keep the yellow battery cap over the battery contacts to avoid shorting out the battery.

CHARGING

Fully charge your Flashlight before first use. Several charge/discharge cycles may be needed to achieve full battery capacity. The flashlight may be stored in the charger continuously when not in use.

To charge the Flashlight, first turn it off and insert it into the charger. The triangular plate on the head fits into a mating recess in the charger. With the plate toward the charger, slip the barrel of the light between the charger arms and pull downward until it locks into place. The red LED on the charger housing must light to ensure that the battery is being charged.

Keep the flashlight and charger contacts clean at all times. Poor contacts can cause charger malfunction. An abrasive pencil eraser works well to clean the contacts.

STEADY CHARGER

Full charge in 12 hrs. Red LED remains on as long as flashlight is in the charger for NiCd and NiMH Batteries. When using the Li-Ion battery, the red charge LED will blink when the battery is fully charged.

The optional Fast Charger will charge a fully depleted battery within 3.5 hours. When the flashlight is inserted into the Fast Charger, the red LED on the charger will blink quickly a few times and then light steadily, indicating the fast charge rate is being applied. When the charger senses that the battery has received a full charge, the charger switches to a lower, maintenance" rate and the red LED blinks. A secondary safety circuit will discontinue the fast rate after approximately 4 hours if for any reason the primary circuit fails to terminate the fast charge.

NOTE: Observe the red LED. If the LED does not blink continuously, indicating a full charge, within 3.5 hours check the contacts and the charger's power supply wiring. If no obvious problem is found, return the system to Streamlight for service.

The Fast Charger is equipped with circuitry to prevent fast charging in temperature extremes (below 40° F and above 115 F). When temperature is within the acceptable range fast charging will begin.

PIGGYBACK® CHARGER (not including UltraStinger LED)

Available in fast and steady modes (primary charger). Piggyback changers feature a steady-rate charger holder for a spare Battery. The red Piggyback LED will glow indicating charge a long as the battery remains in the charger. When installing the Li-Ion battery, the red LED will blink brighter when the Battery is fully charged.

NOTE: When the spare battery is out of the Piggyback charger, keep the yellow battery cap over the battery contacts to avoid shorting out the battery.

Before mounting a Streamlight charger in a vehicle, please read the following sections.

CHARGER MOUNTING

The charger should never be mounted against any heat sensitive surface.

Before drilling any holes, make sure there is room to insert and remove the flashlight.

Two (2) self-tapping (# x 2" screws are included to mount the charger. The correct size for these screws in sheet metal is 1/8"

VEHICULAR CHARGING

A 12V DC power cord (#22051) is equipped with a cigarette plug and is available for mounting a Streamlight charger in a vehicle. The plug can be removed and the wires can be attached directly to a power source for a more permanent installation. (A two amp fuse must be used on the positive lead.)

IMPORTANT: Before making electrical connections in a vehicle, keep in mind that a shorted auto battery can easily start a fire. Make all connections with insulated lugs or other connectors intended for such use. Be sure that your installation is fused.

To charge the